

Porównanie tłumaczeń I Królewska 18:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Eliasz poszedł więc, by pokazać się Achabowi, a w Samarii panował wielki głód.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Eliasz poszedł więc pokazać się Achabowi, w Samarii zaś panował wielki głód.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Eliasz poszedł więc, aby pokazać się Achabowi. A w Samarii panował wielki głód.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Szedł tedy Eliasz, aby się ukazał Achabowi; a był głód gwałtowny w Samaryi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Szedł tedy Eliasz, aby się ukazał Achabowi, a był głód gwałtowny w Samaryjej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poszedł więc Eliasz, aby pokazać się Achabowi, a wtedy w Samarii panował głód.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Poszedł więc Eliasz, aby pokazać się Achabowi. A w Samarii panował wielki głód.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poszedł więc Eliasz, aby pokazać się Achabowi, a w Samarii panował wtedy wielki głód.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Udał się zatem Eliasz, aby stawić się przed Achabem. W Samarii panował wtedy wielki głód.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poszedł więc Eliasz pokazać się Achabowi. W Samarii srożył się głód.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішов Ілія, щоб з'явитися перед Ахаавом, і (був) сильний голод в Самарії.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Eliasz poszedł, aby się pokazać Ahabowi. A w Szomronie zapanował gwałtowny głód.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Poszedł więc Eliasz, by się pokazać Achabowi; a w Samarii była dotkliwa klęska głodu.